



ANDERSON VALLEY
COMMUNITY ACTION COALITION

The No M E T H NEWS/NOTICIAS

Winter 2006
Issue 17

What's Inside?

EN ESPAÑOL

Una Entrevista con Eric Holden, el terapeuta del Abuso de Sustancia en Adolescentes
pagina 1 y 3

Grandes y Pequeños Amigos
pagina 3

¿Cuáles Son Sus Tres Cosas Más Preocupantes?
pagina 3

Reporte de Arresto
pagina 3

ENGLISH

An Interview with Eric Holden, Adolescent Substance Abuse Therapist
page 1

Community Survey
page 2

Big and Little Buddies
page 2

Arrest Report
Thanks *page 2*

CALENDAR/ CALENDARIO

page/pagina 4

INSERT

Upcoming Events
Próximos Eventos
Important Numbers
Numeros Importantes

AN INTERVIEW WITH ERIC HOLDEN

Adolescent Substance Abuse Therapist
at Anderson Valley High School.

AVCAC: Many people feel that once a person has become addicted to methamphetamine and is under the influence of that drug for an extended period of time, there is really no hope.

Holden: I strongly disagree. While it is true that meth is a difficult drug to get free from, I know many former meth addicts who are now clean. It is the individual who determines whether he or she can overcome an addiction, it is not the drug.

AVCAC: If someone is having problems with meth, how can they get help?

Holden: Anyone can call the Alcohol and Other Drug Program (AODP)* in Ukiah with any drug or alcohol problem and get help. They will be given an appointment with a counselor within a week or two. That counselor will determine the best path for that person to take out of drug dependence.

AVCAC: Can someone be seen quicker than that?

Holden: If a person is pregnant or an IV drug user, they must be seen within 48 hours.

AVCAC: What if someone is concerned about a relative or other loved one who is not willing to seek help?

Holden: My advice would be to reach out and let that person know that you are there for him or her. Be supportive. Above all, keep trying. Often a person will not seek help until they hit bottom through an arrest, a health emergency, or other incident.

AVCAC: Can people who are under 18 get help without their parents' permission?

Holden: Yes. Minors have the right to the
(Continued on page 2, column 1)

UNA ENTREVISTA CON ERIC HOLDEN

el Terapeuta del Abuso de Sustancia en Adolescentes en la secundaria.

AVCAC: Muchas personas sienten que cuando una persona se ha hecho adicta a las metanfetaminas y que la influencia de esa droga está baja por tiempo extendido, que no hay esperanzas para esa persona.

Holden: Estoy fuertemente en desacuerdo. Mientras que si es verdad que es difícil alejarse de esa droga, conozco a adictos que ahora están limpios. Es el individual el que determina si el o ella pueden sobresalir la adicción, no es la droga.

AVCAC: Si alguien tiene problemas con esa droga, ¿cómo pueden obtener ayuda?

Holden: Cualquier persona puede llamar al Programa del Alcohol y Otras Drogas (AODP)* en Ukiah con cualquier problema de alcohol o droga y obtener ayuda. Se les dará una cita con un consejero en una semana o dos. El consejero determinará el mejor camino para esa persona para sacarlo de la dependencia de las drogas.

AVCAC: ¿Alguien podría ser citada antes de ese tiempo?

Holden: Si la persona está embarazada o es un usador de drogas con jeringa, ellos pueden ser citados en 48 horas.

AVCAC: ¿Qué tal si esa persona esta preocupado de un pariente u otro ser querido que no esta dispuesto a buscar ayuda?

Holden: Mi consejo sería de ayudarlo y darle a saber que usted esta ahí para él o ella. Sea apoyante. Y no se den por vencido. Casi siempre una persona no busca ayuda hasta que han caído en un arresto, una emergencia de salud, u otro incidente.

AVCAC: ¿Pueden personas bajo la edad de 18 obtener ayuda sin el permiso de los padres?

Holden: Si. Los menores tiene derecho a los
(Continuar en pagina 3, columna 1)

The No-Meth News

(continued from page 1, column 1)

locations. It will take time to get everything together for the indictments. You should see these indictments by the end of the year.

AVCAC: Anything else you want to tell the people of Anderson Valley?

Nishiyama: In the last year or two we have noticed that Highway 128 is being used as a corridor to transport meth and heroin to Fort Bragg from Sonoma County. We are concerned that there may be some stopping off and deliveries in the Anderson Valley.

We have also noticed an increase among teenagers in the abuse of pharmaceuticals. We have seen adolescents using slow-release pain medications such as oxycontin. It is a very dangerous drug especially when mixed with alcohol. Parents should be on the lookout for signs of this type of abuse.

AVCAC: Thanks for you time, Bob.

Nishiyama: You are welcome.

SUMMERTIME AND YOUR TEEN

School's out, summer is here, and it's time to let loose. Or is it? Research shows that teens with unsupervised time are three times more likely to use marijuana or other drugs. Unsupervised teens are also more likely to engage in risky behaviors such as underage drinking, sexual activity, and cigarette smoking. This is particularly important during the summer when your teen's schedule changes. School and extracurricular activities provide a structured routine during most of the year. Summer, on the other hand, is associated with freedom, vacation, adventure...everything that is opposite of "routine." Although teens need a break from the everyday pressures of school, structure and continuity are still important over the summer months. Have you established a summer plan for your family yet? If you have, keep up the great work. If you have NOT developed a summer monitoring plan, you can download the "School's

Out: Maximize Your Summer" worksheet to help facilitate your planning efforts. Download the worksheet at: <http://www.theantidrug.com/pdfs/Summer-Goal-Setting-Worksheet.pdf>. Also, check out the activities of the AV Teen Center (391-4016). For more tips and ideas visit www.theantidrug.com

US & MEXICO PARTNER TO FIGHT METHAMPHETAMINES

In our last issue, we reported the passage of the Combat Meth bill which restricts the purchase of cold and allergy products containing pseudoephedrine, the main ingredient needed for making methamphetamines. While this bill has reduced the ability of small manufacturers of meth to make and sell the drug, Mexican labs have replaced these domestic labs and currently supply approximately 80 percent of the methamphetamines purchased in the United States.

To combat this problem, U.S. and Mexican officials have been working together to find a solution. U.S. Attorney General Roberto Gonzales was joined by Mexican Attorney General Daniel Cabeza de Vaca at a recent international conference to announce a number of new initiatives.

These efforts, Gonzales explained, will include the creation of specialized methamphetamine enforcement teams on both sides of the U.S.-Mexico border. DEA enforcement teams in the U. S. will focus on meth traffickers and distributors. At the same time, the Mexican authorities will target organizations that manufacture and distribute meth, and will investigate the trafficking of meth precursor chemicals.

"These initiatives represent a policy of true mutual cooperation that will put meth use and all its horrors firmly on the road to extinction," said Attorney General Gonzales. "If we work together, sharing resources and intelligence, the law enforcement agencies of our two countries can better attack the problem at every stage in the production and distribution chain."

ARREST REPORT

NAME	OFFICER	ARRESTED	LOC	CHARGE	DISPOSITION
Cervantes/ Camarillo, Carlos	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	2 cases pending
Gastelum, Aurelio	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550, 11364 & 11368	2 reopened, 4 cases pending
Hobbs, Author "A.J."	Nordin	4/23/06	Bnvl	11550	2 cases pending
Perez, Miguel	Nordin	4/23/06	Bnvl	11550 & 23152b	Unknown
Reyes, Alejandro	Nordin	5/22/06	Bnvl	11550, 23152 & 14601	Unknown
Rickman, Terrie Lynn	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	since 2004 had 12 criminal arrests
Rossi, Vanessa Ann	Nordin	4/5/06	Philo	11550 & 11364	2 cases pending & 2 cases reopened
Saldana, Felix	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	Unknown
Tragna, Christina L.	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	2 cases pending. 12 criminal arrests since 2003

Charge Legend

11364 possession of paraphenalia (pipes, etc.)

23152 under the influence of drugs

11550 under the influence of a controlled substance

Las Noticias de No-Meth

(continuacion para pagina 1, columna 2)

federal incluyendo muchas agencias y muchas locaciones. Esto tomará tiempo para obtener todo junto para el proceso de acusar. Esperen a ver estos procesos de acusación para el fin del año.

AVCAC: ¿Hay otra cosa que quiere decir a la gente del valle?

Nishiyama: En el último año o dos hemos notado que la carretera 128 es usada como un corredor para transportar metanfetaminas y heroína a Fort Bragg del Condado de Sonoma. Estamos preocupados de que puede haber paradas y entregas en el valle.

AVCAC: Gracias por su tiempo, Bob.

Nishiyama: De nada.

EL TIEMPO DE VERANO Y SU ADOLESCENTE

Ya se terminaron las clases, el verano está aquí, y es tiempo de relajarse. ¿O no? Los estudios muestran que los adolescentes con tiempo sin supervisión tienen lo triple de probabilidades de usar marihuana u otras drogas. Los adolescentes que no son supervisados son más seguros de que se involucren en comportamientos riesgosos como beber alcohol antes de la edad, actividad sexual, y fumar cigarros. Esto es particularmente en el verano cuando el horario cambia para su adolescente. Las actividades de la escuela proveen una rutina estructurada durante la mayoría del año. El verano por el otro lado, esta asociado con libertad, vacación, aventura...todo lo que es opuesto de la palabra "rutina." Aunque los adolescentes necesitan un descanso de las presiones de la escuela, la estructura y continuidad son todavía importantes en los meses del verano. ¿Usted ha establecido un plan de verano para su familia? Si ya lo ha hecho, mantenga su gran trabajo. Si NO ha desarrollado un plan de verano, Usted puede sacar lo siguiente del internet "School's Out: Maximize Your Summer" para ayudarle a facilitar sus esfuerzos de planeación. Saque la hoja del plan en: <http://www.theantidrug.com/pdfs/Summer-Goal-Setting-Worksheet.pdf>

¿Está usted tratando de pensar en actividades para usted y su adolescente que son seguras, pero entretenidas? Sientese con su adolescente y preguntele lo que le gustaría hacer. Fijese para ver que ideas tiene. Mire las actividades que hay en el centro de adolescentes (391-4016).

EEUU Y MEXICO SE UNEN PARA COMBATIR LAS METANFETAMINAS

En nuestro último periodico, reportamos la aprobación de la ley para Combatir las Metanfetaminas la cual restringe la compra de productos para la gripa o alergia conteniendo psuedoephedrine, el ingrediente principal que se necesita para hacer las metanfetaminas. Mientras esta ley ha reducido la habilidad de fabricantes pequeños de metanfetaminas para hacer y vender la drgoa, Los laboratorios Mexicanos han remplazado estos laboratorios domésticos y actualmente producen aproximadamente 80 porciento de las metanfetaminas compradas en los Estados Unidos.

Para combatir este problema, EEUU y oficiales Mexicanos han estado trabajando juntos para encontrar una solución. El abogado de EEUU, General Roberto Gonzales fue acompañado por el abogado mexicano Daniel Cabeza de Vaca en una conferencia internacional para anunciar un número de nuevas iniciativas.

Estos esfuerzos, explico Gonzales, incluirán la creación de equipos de esfuerzo especializados en metanfetaminas en los dos lados de la linea EEUU.-Mexico. Los equipos de esfuerzo DEA en EEUU se enfocarán en los traficantes de metanfetaminas y distribuidores, mientras sus compañeros Mexicanos irán tras las organizaciones que los fabrican y distribuyen metanfetaminas, e investigarán el tráfico de quimicos que se usan para hacer metanfetaminas.

"Estas iniciativas representan una poliza de cooperación mutua verdadera que pondrá el uso de metanfetaminas y todos sus horrores firmemente en el camino de la extinción," dijo el abogado General Gonzales. "Si trabajamos juntos, al compartir recursos e inteligencia, las agencias de los esfuerzos de la ley de nuestros dos paises pueden atacar mejor el problema de cada nivel en la producción y la cadena de distribución."

REPORTE DE ARRESTO

NOMBRE	OFICIAL	DETENIDO	LUGAR	CARGO	DISPOSICION
Cervantes/ Camarillo, Carlos	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	2 casos pendientes
Gastelum, Aurelio	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550, 11364 & 11368	2 casos reabierto, 4 casos pendientes
Hobbs, Author "A.J."	Nordin	4/23/06	Bnvl	11550	2 casos pendientes
Perez, Miguel	Nordin	4/23/06	Bnvl	11550 & 23152b	desconocido
Reyes, Alejandro	Nordin	5/22/06	Bnvl	11550, 23152 & 14601	desconocido
Rickman, Terrie Lynn	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	desde 2004, 12 arrestos criminales
Rossi, Vanessa Ann	Nordin	4/5/06	Philo	11550 & 11364	2 casos pendiente y 2 casos reabierto
Saldana, Felix	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	desconocido
Tragna, Christina L.	Nordin	4/10/06	Bnvl	11550 & 11364	2 casos pendientes. desde 2004, 12 arrestos criminales

Leynda de los cargos

11364 posesion de parafernalia (pipas, etc.)

23152 bajo la influencia de droga

11550 bajo la influencia de una sustancia de control

AVCAC Calendario Verano 2006 AVCAC Summer Calendar 2006

AVCAC Info Flow Committee, 1st Thursday monthly 11:30 AM. AV High School Career Center.
AVCAC Comité de Información, 1st jueves cada mes a las 11:30 AM en el Career Center de la escuela secundaria.
AVCAC Steering Committee, 1st Thursday monthly 5 PM. AV High School Career Center.
AVCAC Comité de Dirección, 1st jueves cada mes a las 5 p.m. en el Career Center de la escuela secundaria.
Narcotics Anonymous, Thursdays, 7 PM. AVHS Career Center. All are welcome.
Narcóticos Anónimos, jueves a las 7:00 p.m. Career Center de la secundaria. Todos son bienvenidos.
Story Time at the Library, ages 3-7. Tuesdays, 1:30 – 2, Boonville Fairgrounds Lending Library.
Tiempo de Cuentos en la Biblioteca, edades 3-7. Martes 1:30-2:00, biblioteca en los terrenos de la feria.
Family Library Night, Tuesdays, 5-6:30 PM, AV Elementary School library. Popsicles & prizes. All welcome.
El Noche de Familia en la Biblioteca, todos martes, 5-6:30 PM, AV Elementary School. Paletas y premios, Todos son bienvenidos.
Valley Bible Fellowship, Youth Group, Sundays, 6:30 PM. Live Oak Building. Eric Pederman 895-3643.
Valley Bible Fellowship, Grupo de Jovenes, domingos a las 6:30, edificio Live Oak, 895-3643
The Youth Zone, Last Saturday of the month, 6-9 PM, Boonville First Assembly of God.
Zona de Jóvenes, el ultimo sábado del mes, 6:00 - 9:00 p.m. Asamblea de Dios, en Boonville
Sueño Latino 3rd Friday of each month at 7:00 pm , AV High School in the Career and Family Resource Center.
Sueño Latino el tercer viernes del mes a las 7:00 pm, AV High School, Career and Family Resource Center.
AV Teen Center, Summer Activities: Drop-In: Friday and Saturday nights, 7 –9 PM. **Day trips:** Tuesdays, (hiking, biking 12 – 5 PM. **Over night backpacking trips:** July 8-10, High School, August 5 & 6, Rafting. **For information** call Deleh 391-4016
El Centro de Jovenes de Anderson Valley, Actividades del Verano: Llegadas Imprevistas: viernes y sábado de noche, 7 –9 PM.
Paseos de día: martes, (caminatas, montar bicicleta, nadar) 12 – 5 PM. **Paseos de quedar la noche:** July 8-10, paseo de escuela secundaria, Aug. 5 y 6, Rafting. **Para información** hablen a Deleh 391-4016



ANDERSON VALLEY
COMMUNITY ACTION COALITION

The No-METH NEWS/NOTICIAS

BULK RATE
U.S. POSTAGE

PAID

Boonville, CA
Permit No. 9

Join us for the AVCAC meeting on the first Thursday of each month at 5 PM in the AVHS Career Center. All are welcome.

Boxholder/recipiente



La Coalición (AVCAC) fue formado en marzo, 2002 para responder a las preocupaciones de la comunidad sobre la producción, distribución y uso de metafetaminas en nuestro valle. Nuestra meta es tener una comunidad segura, saludable y sin metafetaminas

The Anderson Valley Community Action Coalition (AVCAC) was created in March, 2002 in response to community concerns over the production, distribution and use of methamphetamines in our valley. Our goal is a safe, healthy and meth-free community.

